

**OLYMPUS**

# ENREGISTREUR VOCAL NOTE CORDER DP-201

**FR MODE D'EMPLOI**

Merci d'avoir porté votre choix sur cet enregistreur vocal numérique. Trouvez dans ce mode d'emploi l'ensemble des informations nécessaires à une utilisation correcte et sûr de l'appareil. Conservez-le à portée de la main pour toute question ultérieure.

Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour obtenir les meilleurs enregistrements.

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan.

Tel. +81 (0)3-3340-2111

http://www.olympus.com

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.

Tel. 1-888-553-4448

http://www.olympusamerica.com

## Pour les utilisateurs d'Amérique du Nord et du Sud

### RFI (Interférences radio et television) pour les États-Unis:

Cet appareil a fait l'objet de divers essais et a été reconnu conforme aux limites concernant un appareillage numérique de classe B, correspondant à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour garantir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio et peut causer des interférences nuisibles aux communications radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences nuisibles ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles avec la réception radio ou télévision, ce qui peut être vérifié en allumant et en éteignant l'appareil, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer d'éliminer ces interférences par l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour vous aider.

### RFI (Interférences radio et television) pour le Canada:

Cet appareil numérique n'excède pas les limites de classe B pour les émissions de bruit radio émanant d'un appareil numérique comme spécifié dans la réglementation sur les interférences radio du ministère canadien des communications.

## Introduction

- Le contenu de ce document peut être modifié par la suite sans préavis. Veuillez contacter notre centre de service après-vente pour obtenir les dernières informations concernant les noms de produits et les numéros de modèles.
- Le plus grand soin a été pris afin d'assurer l'intégrité du contenu de ce document. Dans le cas peu probable où vous auriez un doute ou si vous trouvez une erreur ou une omission, veuillez contacter notre centre de service après-vente.
- Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuée par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue.

U1-BS0953-01  
TR1111

## Préparatifs

### 1 Insertion des piles



Trous de courroie  
• La sangle n'est pas fournie.

### Indicateur de capacité de pile:

Quand [ ] s'affiche, remplacez les piles le plus tôt que possible. Lorsque la pile est trop faible, [ ] et [Alim. Faible] s'affiche, l'enregistreur s'éteint.

### 2 Allumer l'alimentation

Glissez le commutateur POWER en position [ON].

• Assurez-vous de retirer le film de protection sur l'écran avant d'utiliser le produit.

#### Couper l'alimentation:

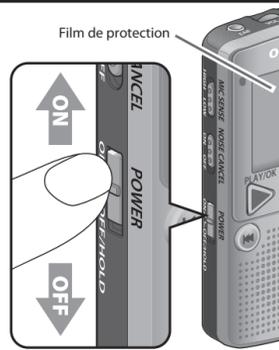
Pendant que l'enregistreur est en mode d'arrêt, glissez le commutateur POWER en position [OFF/HOLD].

#### Mode économie d'énergie:

Si l'enregistreur est en marche et s'arrête pendant 10 minutes ou plus, l'écran s'éteint et il passe en mode économie d'énergie. Pour quitter le mode d'économie d'énergie, appuyez sur n'importe quelle touche.

#### Verrouillage clavier [HOLD]:

Si vous mettez le commutateur POWER en position [OFF/HOLD], les conditions actuelles seront conservées et toutes les touches seront désactivées.



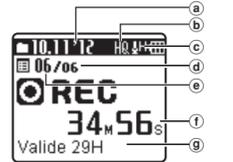
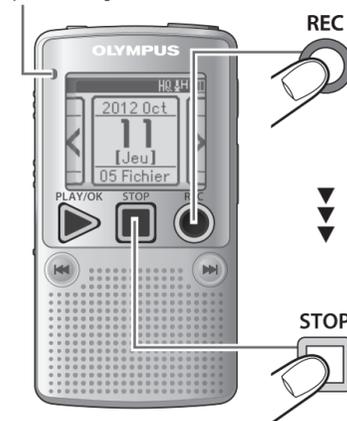
Vous pouvez aussi changer le mode d'enregistrement!

Tout d'abord, réglez l'heure et la date. «Réglage de l'heure et date» (Verso)

- Lorsque vous utilisez cet enregistreur pour la première fois après l'achat ou lorsque vous l'allumez après avoir ôté les piles plus de 30 minutes, lors du remplacement des piles par exemple, l'heure reviendra sur le réglage par défaut et [Réglage Heure et date] apparaîtra.
- Si aucun réglage n'est effectué pour l'heure et la date, les fichiers sont sauvegardés avec l'heure et la date par défaut.

## Enregistrement

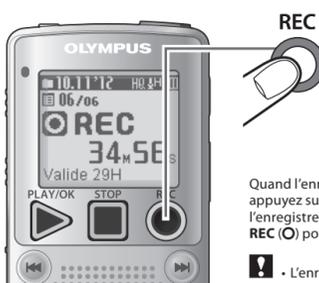
Le voyant d'enregistrement s'allume pendant l'enregistrement.



- a Date actuelle
- b Indicateur de mode d'enregistrement
- c Témoin de sensibilité du micro
- d Nombre total de fichiers enregistrés à la date indiquée
- e Numéro du fichier actuel
- f Durée d'enregistrement écoulée
- g Durée d'enregistrement restante



### Pause



Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement, appuyez sur la touche REC (O) pour interrompre l'enregistrement. Appuyez à nouveau sur la touche REC (O) pour reprendre l'enregistrement.

- L'enregistreur s'arrête s'il est laissé plus de 60 minutes en [PAUSE].

### Sensibilité du microphone



C'est un mode très sensible qui peut enregistrer des bruits environnants. (H)

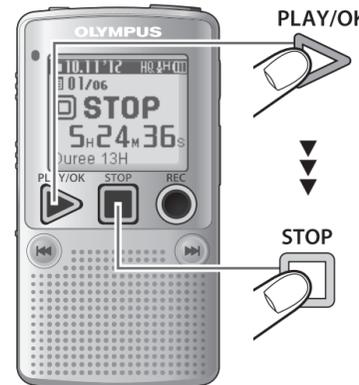


Choisissez le mode d'enregistrement en fonction de votre environnement.

«Changer le mode d'enregistrement» (Verso)

- Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour obtenir de bons enregistrements.
- Pour assurer l'enregistrement depuis le début, commencez à parler après que l'écran et le voyant d'enregistrement s'allument.
- L'enregistreur ne sera plus capable d'enregistrer si [Mémoire pleine] ou [Taille maximum de fichier atteinte] apparaît. Supprimez tout fichier non nécessaire avant de poursuivre l'enregistrement.
- Lors des conférences par exemple, si vous placez l'enregistreur directement sur une table, les vibrations de celle-ci seront probablement enregistrées. Pour obtenir un meilleur enregistrement, placez un ordinateur portable ou un mouchoir entre l'enregistreur et la table pour empêcher l'enregistrement des vibrations.
- Lorsque le temps d'enregistrement restant est inférieur à 60 secondes, le voyant d'enregistrement commence à clignoter. Lorsque le temps d'enregistrement atteint 30 ou 10 secondes, le voyant clignote plus vite.

## Lecture



PLAY/OK



- a Date d'enregistrement
- b Numéro du fichier actuel
- c Durée de lecture écoulée
- d Barre de progression de la lecture

STOP



- e Longueur approximative du fichier

### Avance rapide et retour rapide

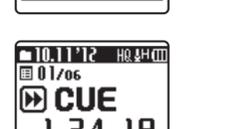


PLAY/OK

STOP

REC

Maintenez la touche enfoncée



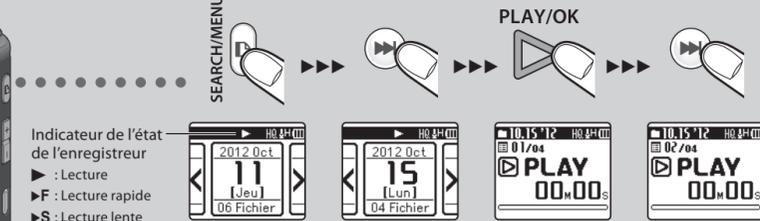
- Quand l'enregistreur est en mode de lecture, appuyez sur la touche [ ] ou [ ] et maintenez-la enfoncée pour une avance rapide avec le son.
- Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche [ ] ou [ ] et maintenez-la enfoncée pour aller directement au début d'un fichier.
- L'avance rapide et le retour rapide vous permettent de passer d'une date à l'autre.

### Recherche de fichier

Recherchez les fichiers par leur date d'enregistrement.



• Si vous recherchez un fichier enregistré le 15 octobre.



Indicateur de l'état de l'enregistreur  
▶ : Lecture  
▶F : Lecture rapide  
▶S : Lecture lente

La date s'affiche.

Sélectionnez le 15 octobre.

Le premier fichier est lu.

Si vous sautez le fichier, l'enregistreur passe au fichier suivant.



Lorsque l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche STOP (O) et maintenez-la enfoncée pour afficher [Heure et date] et [Valide].

Les fichiers enregistrés sont regroupés par date.

### Changer la vitesse de lecture

- Rapide
- Lente

Plusieurs vitesses de lecture sont disponibles : x0,5 ; x0,75 ; normal ; x1,2 ; x1,5 et x2,0.

### Réduc bruit



- Active
- Desactive

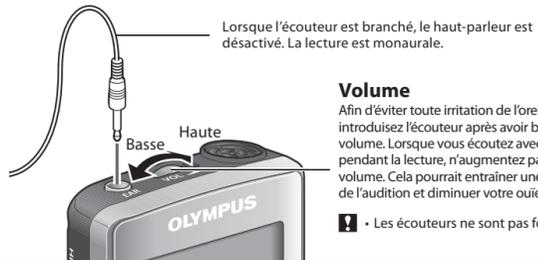
Indicateur de suppression de parasites

- Lorsque le NOISE CANCEL est sur [ON], la vitesse de lecture revient en mode normal.

### Volume

Afin d'éviter toute irritation de l'oreille, introduisez l'écouteur après avoir baissé le volume. Lorsque vous écoutez avec l'écouteur pendant la lecture, n'augmentez pas trop le volume. Cela pourrait entraîner une dégradation de l'audition et diminuer votre ouïe.

- Les écouteurs ne sont pas fournis.



# Effacer

Sélectionnez le fichier à effacer et arrêtez la lecture à l'avance.

Pour effacer tous les fichiers de la date qui s'affiche, appuyez sur la touche **SEARCH/MENU** pour changer la date.



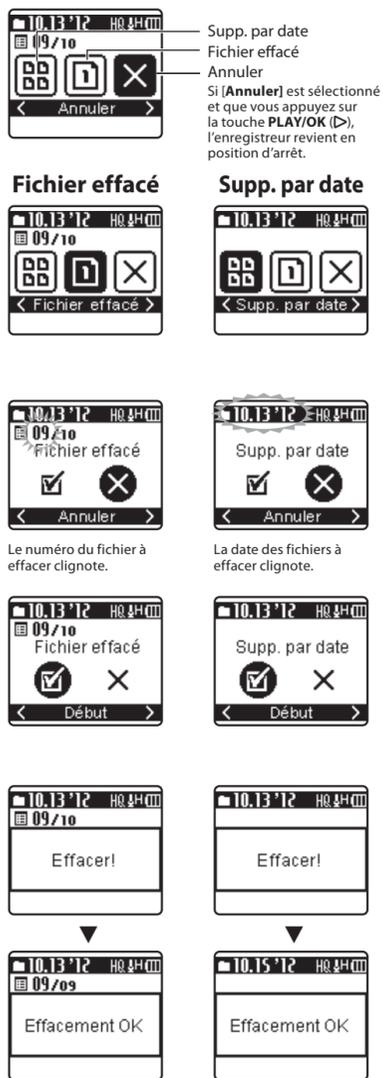
Sélect

PLAY/OK

Réglage

PLAY/OK

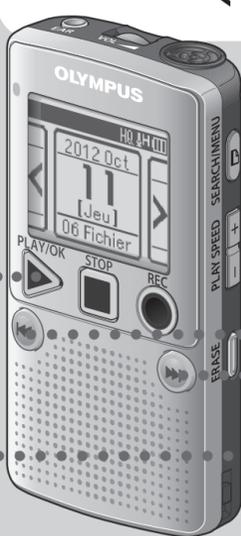
Un fichier effacé ne peut pas être rétabli. Faites attention quand vous effacez des fichiers.



- Si aucune action n'est sélectionnée dans les 8 secondes, l'enregistreur revient en position d'arrêt.
- Le traitement peut prendre jusqu'à 10 secondes. Ne retirez jamais les piles à ce moment-là car des données pourraient être perdues. En outre, vérifiez soigneusement le niveau de batterie restant afin de s'assurer que la batterie ne va pas manquer lors du traitement.

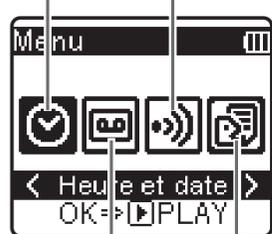
**1** Maintenez la touche **SEARCH/MENU** pressée 1 seconde au moins.

SEARCH/MENU



**2** Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner l'élément à configurer.

Heure et date Signal



Mode Enregist.  
Langage

**3** Confirmez la sélection.

PLAY/OK



**Changer le mode d'enregistrement**



PLAY/OK

PLAY/OK

Utilisez les touches ◀◀ et ▶▶ pour changer de mode d'enregistrement.

Conditions d'enregistrement	Réglages recommandés	
	Mode Enregist.	MIC SENSE
Dictée avec fort bruit de fond.	[HQ] (enregistrement audio haute qualité)	[LOW]
Cours et réunions.	[HQ] (enregistrement audio haute qualité)	[HIGH]
Enregistrements de longue durée.	[SP] (enregistrement standard)	[HIGH]

**Réglage de l'heure et date**



PLAY/OK



PLAY/OK



PLAY/OK



PLAY/OK



PLAY/OK

L'heure et la date doivent être réglés à l'avance pour faciliter les tâches de gestion de fichiers.



Changez la date à l'aide des touches ◀◀ ou ▶▶.

- L'horloge démarre à partir de la date et de l'heure configurées. Appuyez sur la touche **PLAY/OK** (▶) en fonction du signal horaire.
- Vérifiez les réglages de l'heure et de la date avant d'utiliser de nouveau le produit si celui-ci n'a pas été utilisé pendant une longue période.

**Régler le signal sonore sur On/Off**



PLAY/OK

PLAY/OK

Utilisez les touches ◀◀ et ▶▶ pour activer ou désactiver (On/Off) le son de fonctionnement.

**Changer la langue d'affichage**



PLAY/OK

PLAY/OK

Utilisez les touches ◀◀ et ▶▶ pour sélectionner la langue d'affichage.

**Pour un emploi sûr et correct**

**Précautions générales**

- Ne laissez pas le lecteur dans un endroit chaud, comme dans une voiture fermée en plein soleil ou sur une plage en été.
- Ne rangez pas l'enregistreur dans un endroit trop exposé à l'humidité ou à la poussière.
- N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool ou diluant pour vernis, pour nettoyer l'appareil.
- Ne placez pas l'enregistreur sur ou près d'un autre appareil électrique tel que téléviseur ou réfrigérateur.
- Évitez d'effectuer un enregistrement ou une lecture près d'un téléphone cellulaire ou de tout autre appareil sans fil, car ils risquent de provoquer des interférences et des parasites. En cas de parasites, installez-vous ailleurs, ou éloignez davantage l'enregistreur de ces appareils.
- Évitez le sable ou la saleté. Ils peuvent causer des dommages irréparables.
- Évitez les vibrations ou chocs violents.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet appareil vous-même.
- N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou voiture).
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

**<Avertissement relatif aux pertes de données>**

- Les données enregistrées dans la mémoire risquent d'être détruites ou effacées en cas d'erreur de procédure, d'anomalie de l'appareil, ou pendant des travaux de réparation.
- Il est recommandé de prendre note de tout contenu enregistré important ou d'en effectuer une sauvegarde en le téléchargeant sur un ordinateur.
- Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuée par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue de la responsabilité de Olympus.

**Piles**

**Danger:**

- Les piles ne doivent jamais être exposées à une flamme, chauffées, court-circuitées ou démontées.
- Ne rangez jamais les piles où elles seraient directement exposées à la lumière du soleil ou à des températures élevées dans un véhicule exposé au soleil, près d'une source de chaleur, etc.

**Avertissement:**

- Ne soudez pas directement des conducteurs ou des bornes sur une pile et ne la modifiez pas.
- N'accordez pas ensemble les bornes ⊕ et ⊖. Ce qui pourrait causer un incendie, un choc électrique ou une surchauffe.
- Pour transporter ou ranger les piles, assurez-vous de les mettre dans l'étui fourni pour protéger les bornes. Ne transportez pas et ne rangez pas les piles avec des objets métalliques (tels que des clés). Si cet avertissement n'est pas respecté, un incendie, une surchauffe ou un choc électrique risque de se produire.
- N'inversez jamais les pôles ⊕ et ⊖ des piles lors de leur insertion dans le chargeur.
- Si du liquide de la pile devait entrer en contact avec vos yeux, lavez-les avec de l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.
- N'essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou autres piles non-rechargeables.
- N'utilisez jamais de piles à couvercle extérieur éventré ou fissuré.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé:
  - retirez immédiatement les piles en prenant garde de ne pas vous brûler, et;
  - appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour une révision.
- N'exposez pas les piles à l'eau. Ne permettez aucun contact des bornes avec l'eau.
- Ne retirez pas et n'endommagez pas la feuille isolante des piles.
- N'utilisez plus les piles si vous constatez une anomalie, comme un suintement d'électrolyte, un changement de couleur ou une déformation.
- Débranchez le chargeur si la recharge n'est pas terminée au bout de la durée spécifiée prévue.
- Si de l'électrolyte d'une pile devait entrer en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-le aussitôt avec de l'eau propre.
- Ne pas jeter les piles au feu.

**Attention:**

- Ne soumettez pas les batteries à des chocs violents.
- Si vous n'avez pas utilisé les piles depuis longtemps, rechargez les avant de les utiliser.
- Les batteries rechargeables disposent d'une longévité limitée. Quand la durée de fonctionnement raccourcit, même si la batterie est complètement rechargée suivant la condition spécifiée, remplacez-la par une batterie neuve.

**Dépannage**

- Q1:** L'enregistreur ne s'allume pas.
- R1:**
- Les piles sont peut-être épuisées.
  - Les piles sont peut-être mal introduites. Vérifiez les bornes ⊕ et ⊖ avant d'introduire des piles neuves.
  - Les bornes des piles sont-elles sales? Si oui, nettoyez-les avec un chiffon sec.
- Q2:** Rien ne se produit lors de l'appui d'une touche.
- R2:**
- Le commutateur **POWER** est peut-être réglé sur la position [OFF/HOLD]. Glissez le commutateur **POWER** en position [ON].
- Q3:** Le haut-parleur n'émet aucun son ou émet un son assourdi pendant la lecture.
- R3:** La fiche des écouteurs est peut-être branchée sur l'enregistreur. Le volume est peut-être réglé au minimum.
- Q4:** Impossible d'enregistrer.
- R4:** En appuyant sur la touche **REC** (○):
- vérifiez si [Mémoire pleine] s'affiche.
  - vérifiez si [Taille maximum de fichier atteinte] s'affiche. Supprimez tout fichier non nécessaire avant de poursuivre l'enregistrement. Au maximum 99 fichiers peuvent être enregistrés dans le même jour.
- Q5:** La vitesse de lecture est trop rapide (lente).
- A5:** Il est possible que l'enregistreur soit réglé sur la lecture rapide (lente). Réglez la vitesse de lecture sur normal à l'aide de la touche **PLAY SPEED**.

**Spécifications**

**Support d'enregistrement:** Mémoire flash intégrée (2Go)

**Fréquence générale:** Mode HQ: 70 à 7900 Hz  
Mode SP: 70 à 4700 Hz

**Guide sur les durées d'enregistrement:**

Mode HQ: Environ 98 h.  
Mode SP: Environ 202 h.

**Micro:** Micro condensateur à électret (mono)

**Haut-parleur:** Dynamique rond ø 36 mm intégré

**Puissance maximale:** 180 mW

**Prise pour écouteurs (mono):**

Prise mini-jack ø 3,5 mm, impédance EAR 8 Ω ou plus

**Source d'alimentation:**

Deux piles AAA (LR03)

**Durée d'utilisation continue des piles:**

Guide sur la durée de vie des piles alcalines

Modes d'enregistrement	HQ	SP
En mode d'enregistrement	Environ 67 h.	Environ 80 h.
En mode de lecture (Haut-parleur intégré)	Environ 21 h.	Environ 21 h.
En mode de lecture (Écouteur)	Environ 45 h.	Environ 49 h.

**Dimensions:** 95 (L) mm x 50 (P) mm x 18,2 (H) mm (hors protubérances)

**Poids:** 78 g (piles comprises)

**Température d'utilisation:** 0°C - 42°C

- La durée de vie des piles est mesurée par Olympus. Elle varie considérablement selon le type de piles utilisées et les conditions d'utilisation.
- Le contenu de vos enregistrements est uniquement destiné à votre usage ou loisir personnel. Il est interdit, d'après la loi sur les droits d'auteur, d'enregistrer des fichiers protégés sans la permission du propriétaire de ces droits.
- Les spécifications et la conception peuvent être modifiées sans préavis dans un but d'amélioration des performances.